

## **CLA(4)-03-13 Paper 1**

### **Constitutional and Legislative Affairs Committee Draft Report**

#### **Title: The Education (Student Support) (Wales) Regulations 2012**

#### **Procedure: Negative**

*These Regulations provide for financial support for students who are ordinarily resident in Wales taking designated higher education courses in respect of academic years beginning on or after 1 September 2013. They consolidate, with some changes, the Assembly Learning Grants and Loans (Higher Education) (Wales) (No.2) Regulations 2011 (“the 2011 (No. 2) Regulations”).*

#### **Technical Scrutiny**

The following points are identified for reporting under Standing Order 21.2 in respect of this instrument:

1. In the English text of regulation 10(2)(b) there is a reference to ‘a new fee loan under regulation 25’; the Welsh refers to ‘fenthyciad at ffioedd o dan reoliad 25’. The word ‘newydd’ (new) is therefore missing from the Welsh text.

Later in the same paragraph the English text contains a cross-reference to regulation 23(4), whilst the Welsh text refers to regulation 23(3). The context suggests that the English reference is correct

[Standing Order 21.2(vii) – that there appear to be inconsistencies between the meaning of its English and Welsh texts.]

2. The English regulation 97(5)(a) has three sub-paragraphs; the Welsh has four. It appears that the final sub-paragraph in the Welsh text should be part of paragraph (a) rather than a further sub-paragraph.

[Standing Order 21.2(vii) – that there appear to be inconsistencies between the meaning of its English and Welsh texts.]

#### **Merits Scrutiny**

No points are identified for reporting under Standing Order 21.3 in respect of this instrument .

#### **Legal Advisers**

**Constitutional and Legislative Affairs Committee**

*January 2013*